



猴紙劇坊
Paper Monkey

外周 除三害

The Three
Big Bullies

日期: 21-24/03/2012
Date



改编/导演: 何家玮

Re-written & Directed by Benjamin Ho

学校订购 SCHOOL BOOKING

21 – 23 / 03 / 2012 (WED – FRI),
10AM & 2PM

*学校订购, 请联络 Regina

(9633 2509 / regina@papermonkey.com.sg)

*Available for school booking only through Regina

(9633 2509 / regina@papermonkey.com.sg)

公众订购 Public Booking

23 – 24 / 03 / 2012 (FRI – SAT), 8PM

24 / 03 / 2012 (SAT), 2PM

\$20 (另附SISTIC手续费 | Booking Fee Applies)

迟到者将只能在适当时间入场。

入场者一概须出示门票要孩不可入场。

Latecomers will only be admitted during suitable breaks if any.

Tickets are required for all patrons. No admission for infant in arms.

现在就前往SISTIC购票!

BOOK NOW AT SISTIC!

热线 Hotline: (65) 6348 5555

网站 Website: www.sistic.com.sg

既各SISTIC售票处购得 SISTIC Authorized Agents islandwide

特别优惠! SPECIAL PROMOTION!

Early Bird Promotion

\$16 (Ends on 10 Feb 2012)

From 11 Feb 2012 onwards

15% Discount

百胜卡会员 Passion Card Members

10% Discount

大众会员卡 POPULAR Card

战备军人协会卡 SAFRA Card Members

Kidz Amaze Card Members

学生、全职军人及乐龄人士

Students, NSF & Senior Citizen

SOTA THEATRE STUDIO

School of The Arts, Singapore

1 Zubir Said Drive, Level 3



很久以前, 在中国的某个乡村, 住着一个力大无穷、性情暴躁的年轻人名叫周处。周处打败了凶恶的老虎及蛟龙, 成了村里的第三害。

若干年后, 在游乐场里出现了一个像周处脾气的小男孩。他蛮不讲理, 在学校里、游乐场里为所欲为, 换句话说Low EQ, 是名副其实的小霸王, 小朋友们都很怕他。

老奶奶给他讲了《周处除三害》的故事, 小男孩会从故事中意识到自己是同学眼中的第三害吗? 能不能及时改过?

本地的猴纸剧坊将以精致可爱、活灵活现的戏偶, 包括布袋戏偶、杖头偶及影子戏偶, 加上其他创新的舞台元素, 为小朋友呈现这出富有教育寓意、百看不厌、家喻户晓的民间故事 – 《周处除三害》。千万不要错过!

A long time ago, there once lived a tyrant named Zhou Chu, who was feared by many for his bad temper. Many years later this big bully appears again!

The bully was a little boy who has the arrogance and strength of a dragon, a howl louder than a lion, hotheaded and impatient as a tiger. The little boy always insisted on having things his way. Every child at the playground was fearful of him. Along came two evils, Tiger and Dragon, who terrorised the playground. To be well liked, the little boy decides to chase the two evils away. Will he be able to defeat the two evils and become everyone's hero?

Join us on a journey to slay tigers and dragons as we re-tell this Chinese Classic about bullying and its consequences, with a modern twist! Experience storytelling with drama, traditional hand puppets, rod puppets, shadow puppets by the Paper Monkey ensemble. Not to be Missed!

华语演出, 无英文字幕 / Performed in Mandarin, no English surtitles
时长约50分钟, 无中场休息 / 50 minutes, no intermission
适合5岁以上的孩童观赏 / Suitable for ages 5 and up

Presented By



猴纸剧坊
PAPER MONKEY

www.papermonkey.com.sg

With Support From

a.r.t.s-fund



Official Privilege Card



Marketing Partner

SAFRA

POPULAR



Photo By

chrisspics



www.facebook.com/PaperMonkeyTheatre